31999E0346

BENDROJI POZICIJA

1999 m. gegužės 17 d.

Tarybos priimta pagal Europos Sąjungos sutarties 15 straipsnį, susijusi su pažanga siekiant priimti teisiškai įpareigojantį protokolą, skirtą sustiprinti Biologinių ir toksinių ginklų konvencijos (BTWC) laikymąsi, ir siekiant sėkmingai pabaigti pagrindinį darbą Ad Hoc grupėje iki 1999 m. pabaigos

(1999/346/BUSP)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

(1) Kadangi 1996 m. birželio 25 d. Taryba nustatė Bendrąją poziciją 96/408/BUSP dėl pasirengimo Konvencijos dėl bakteriologinių (biologinių) ir toksinių ginklų kūrimo, gamybos ir saugojimo uždraudimo bei jų sunaikinimo konvencijos (BTGK) ketvirtajai peržiūros konferencijai [1];

(2) Kadangi 1998 m. kovo 4 d. Taryba nustatė Bendrąją poziciją 98/197/BUSP, susijusią su pažanga siekiant priimti teisiškai įpareigojantį protokolą, skirtą sustiprinti Biologinių ir toksinių ginklų konvencijos (BTGK) laikymąsi, ir su *Ad Hoc* grupės darbo sustiprinimu šiuo tikslu [2];

(3) Kadangi reikia peržiūrėti Bendrąją poziciją 98/197/BUSP, kad būtų galima prisidėti prie darbo *Ad Hoc* grupėje skatinimo, norint, kad iki 1999 m. pabaigos būtų pasiekta nemaža pažanga;

(4) Kadangi reikia priminti Austrijos pirmininkavimo metu Europos Sąjungos vardu priimtą 1998 m. gruodžio 22 d. deklaraciją dėl Biologinių ir toksinių ginklų konvencijos (BTGK) protokolo derybų;

(5) Kadangi taip pat reikia priminti, kad Biologinių ir toksinių ginklų konvencijos valstybių-šalių Ketvirtosios peržiūros konferencijos baigiamoji deklaracija nustatė sustiprinti Konvencijos veiksmingumą ir pagerinti jos įgyvendinimą priimant teisiškai įpareigojantį dokumentą, ir paragino sukurti *Ad Hoc* grupę, kurioje protokolą galėtų aptarti visos valstybės-šalys, ir kurio siektų įgyvendinti šį tikslą prieš Penktosios peržiūros konferencijos, kuri turi būti surengta ne vėliau kaip 2001 m., pradžią,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRĄJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Pagal Ketvirtosios peržiūros konferencijos sprendimą šios bendrosios pozicijos tikslas — skatinti užbaigti derybas BTGK *Ad Hoc* grupėje dėl teisiškai įpareigojančio protokolo, nustatančio patikrinimo ir reikalavimų laikymosi tvarką ir veiksmingai sustiprinsiančio BTGK konvenciją. Siekiant įgyvendinti šį tikslą, reikia užbaigti visus etapus, būtinus, kad šis protokolas būtų priimtas valstybių-šalių specialiojoje konferencijoje 2000 m.

2 straipsnis

Svarbu, kad be būtino skirti laiko *Ad Hoc* grupėje, visi derybų dalyviai intensyviai dirbtų spręsdami pagrindinius klausimus. Norint pasiekti šį tikslą iki 1999 m. pabaigos, aktyviai remiamos *Ad Hoc* grupės pirmininko ir jo kolegų pastangos.

3 straipsnis

Skatinama priimti susitarimą, ypač derybų metu, dėl šių priemonių, kurios yra pagrindinės ir būtinos veiksmingam protokolui, skirtam sustiprinti BTGK laikymąsi:

— deklaracijos dėl su konvencija susijusių priemonių ir veiklos, *inter alia*, skaidrumui didinti,

— šių deklaracijų tolesnis sekimas organizuojant vizitus pagal atitinkamas atsitiktinės atrankos priemones, kad būtų galima padidinti deklaruotų priemonių ir veiklos skaidrumą, skatinti deklaracijų tikslumą ir užtikrinti įsipareigojimo pateikti deklaraciją vykdymą, siekiant užtikrinti tolimesnį protokolo laikymąsi,

— atitinkamos išaiškinamosios procedūros, prireikus papildoma veikla vietoje, jei valstybės-šalies, reikalaujančios tokios procedūros, pateiktoje deklaracijoje informacija yra neįprasta, dviprasmiška arba praleista. Atitinkamos išaiškinamosios procedūros taip pat taikomos tuo atveju, jei deklaravimo kriterijus atitinkanti priemonė turėjo būti, bet nebuvo deklaruota,

[1] OL L 168, 1996 7 6, p. 3.
[2] OL L 75, 1998 3 12, p. 2.

— nuostata dėl greitų ir veiksmingų abejonių dėl pažeidimų tyrimų, įskaitant priemonių ir praktinius tyrimus,

— ekonomiškai efektyvios ir savarankiškos organizacijos sukūrimas, įskaitant mažą nuolatinį personalą, galintį veiksmingai įgyvendinti šį protokolą,

— nuostata dėl konkrečių priemonių pagal protokolo 7 straipsnį, siekiant paskatinti tarptautinį bendradarbiavimą ir mainus biotechnologijų srityje. Į tokias priemones įeina parama protokolo įgyvendinimui skatinti.

4 straipsnis

Veiksmus, kurių imamasi padedant įgyvendinti 2 ir 3 straipsniuose nustatytus tikslus, sudaro:

— bendrų pozicijų derybose siekimas, įskaitant, jei reikia, *Ad Hoc* grupei teiktinų konkrečių dokumentų ir pasiūlymų pateikimą, ypač dėl 3 straipsnyje nustatytų pagrindinių sričių ir dalykų,

— pirmininko demaršai pagal Sutarties 18 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytas sąlygas dėl valstybių-šalių, siekiant paraginti jas paremti 1, 2 ir 3 straipsniuose nustatytus tikslus,

— valstybių narių Vyriausybių ir pramonės atstovų ryšiai, jei reikia, remiami Komisijos, siekiant skatinti Europos pramonės atstovų ir *Ad Hoc* grupės derybose dalyvaujančiųjų supratimą.

5 straipsnis

Valstybės narės ir toliau skatina BTWC konvencijos visuotinumą.

6 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną. Ji pakeičia Bendrąją poziciją 98/197/BUSP.

7 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama Oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje, 1999 m. gegužės 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. FISCHER